



**Der Gemeinderat und die Gemeindeverwaltung wünschen der ganzen Dorfbevölkerung schöne und erholsame Sommerferien!**

## VOM TISCH DES GEMEINDERATES

### **Gemeindeverwaltung**

Die Büros der Gemeindeverwaltung sind über die Sommerferien zu den üblichen Zeiten geöffnet.

### **Mitgliedschaft Jurapark Aargau**

Die Frage einer Mitgliedschaft der Gemeinde beim Jurapark Aargau (JPA) steht seit einiger Zeit im Raum. Der Regionale Naturpark (mit nationaler Bedeutung) wurde im Jahr 2012 gegründet. Aktuell besteht für interessierte Gemeinden die Möglichkeit, sich um die Aufnahme zu bewerben (die Mitgliedschaft wäre dann fix von 2022 bis 2031). Der Beitrag von Fr. 5.00 je Einwohner und Jahr, das für 10 Jahre, ist erheblich (aktuell ca. Fr. 21000.– pro Jahr). Die Vorzüge des Juraparks sind durchaus gegeben und werden vom Gemeinderat auch in keiner Weise geschmälert. Der effektive Gegenwert des jährlichen Beitrages muss aber doch hinterfragt werden. Er kann auch nicht alleine mit der nach einem Beitritt möglichen Abholung von Know-how und den besten Beziehungen JPA zu Organisationen und Institutionen im gesamten Umfeld der Zweckbestimmung des Parks begründet werden.



Seinem Leitsatz zum Thema Umwelt und Lebensraum misst der Gemeinderat hohe Priorität bei. Er ist gegenüber sinnvollen und nachhaltigen Projekten aus den Bereichen Wald, Natur, Landschaft und Umwelt offen, durchaus sehr positiv und unterstützend eingestellt. Als Alternative zu einer Mitgliedschaft beim JPA sieht der Gemeinderat vor, dass die Gemeinde selber via Budget jährlich einen Betrag (bis zur Höhe des Beitrages an den JPA) für konkrete Projekte spricht. Der direkte Einsatz des Geldes in der Gemeinde und für eigene Projekte ist dadurch gegeben. Für das kommende Jahr ist bereits konkret vorgesehen, dass sich die Gemeinde an den Kosten für die Sanierung einer Stützmauer an der alten Barmelweidstrasse beteiligt. Von einer Mitgliedschaft der Gemeinde beim Jurapark Aargau wird deshalb Abstand genommen.



## **Bundesfeier**

Die Gemeinderäte Erlinsbach AG und SO haben beschlossen, die öffentliche Bundesfeier 2020 definitiv abzusagen. Der Bundesrat hat per 6. Juni 2020 Lockerungen verfügt, dies jedoch mit Auflagen wie Schutzkonzept und Einhaltung der Distanzregeln. Die Durchführung des Anlasses ist unter diesen Umständen für das gemütliche Beisammensein nur erschwert möglich. Wir bedauern dies, freuen uns aber, wenn wir Sie am 1. August im kommenden Jahr wieder mit dem organisierenden Köhlerverein begrüßen dürfen.

## **Deckbelagsarbeiten Sonnhalde**

Die Bauarbeiten für die Wasserleitung Sonnhalde sind seit einiger Zeit abgeschlossen. Es fehlt noch der Einbau des Deckbelages im Abschnitt Sonnhalde 24 bis Aeplistrasse. Diese Deckbelagsarbeiten erfolgen in der Woche vom 13. bis 17. Juli 2020 (vorbehältlich Verschiebung infolge schlechter Witterung). Voraussichtlich vom Mittwoch 15. Juli 2020, 5.00 Uhr, bis Freitag, 17. Juli 2020, ca. 18.00 Uhr, ist die Durchfahrt nicht möglich. Die Anwohner werden mit einem separaten Infoschreiben noch detailliert informiert.

## **Ersatz Fussgängersteg Amselweg– Kilbigstrasse**

Während den Schulsommerferien wird der Fussgängersteg über den Gehrenbach, welcher die Strassen Amselweg und Kilbigstrasse verbindet, altersbedingt durch einen neuen Steg ersetzt. Mit der Erneuerung müssen auch verschiedene Werkleitungen vor und nach dem Steg angepasst bzw. erweitert werden. Der Durchgang ist daher ab 6. Juli bis voraussichtlich am 7. August 2020 nicht möglich.

## **Umgestaltung Knoten Gehrenstrasse– Römerweg–Fliederweg und Ausbau Römerweg**

Mit den Bauarbeiten für die Umgestaltung des Knotens Gehrenstrasse–Römerweg–Fliederweg und für den Ausbau des Römerweges inkl. der erforderlichen Werkleitungsbauten wird am Montag, 17. August 2020 begonnen. Die Bauausführung erfolgt in drei Etappen: Knotenumgestaltung–Römerweg, Abschnitt Gehrenstrasse bis Gartenweg–Römerweg, Abschnitt Gartenweg bis Hühnerfarm Buser. Es ist mit kurzen Wartezeiten und Behinderungen zu rechnen. Zeitweise wird die Durchfahrt für den motorisierten Verkehr in der Gehrenstrasse bzw. im Römerweg nicht möglich sein. Die Anwohner werden mit einem separaten Infoschreiben noch detailliert informiert.

## **Erneuerung Wasserleitung Weiler Hard**

Mit den Bauarbeiten für die Erneuerung der rund 100-jährigen Wasserleitung im Weiler

Hard wird voraussichtlich ab Montag, 10. August 2020 begonnen. Gleichzeitig wird die Kanalisation und Sauberwasserleitung erneuert bzw. saniert. Mit der Realisierung der Werkleitungserneuerungen erfolgt auch ein partieller Belagersatz und eine Verbesserung der Strassenentwässerung. Die Durchfahrt für den motorisierten Verkehr im Hard ist daher erschwert bzw. zeitweise nicht möglich. Es erfolgt eine Umleitung über Flurwege. Die Umleitungen werden signalisiert. Der Durchgang für Spaziergänger wird ermöglicht. Die Anwohner werden mit einem separaten Infoschreiben noch detailliert informiert. Der Parkplatz an der Saalhofstrasse («Harderkurve») steht während der Bauzeit nur eingeschränkt als Abstellplatz zur Verfügung, da diese Fläche für die Baustelleninstallation benötigt wird.

## **Erneuerung Wasserleitung Kilbigstrasse**

Mit den Bauarbeiten für die Erneuerung der Wasserleitung Kilbigstrasse wird voraussichtlich ab Montag, 10. August 2020 begonnen. Die Durchfahrt für den motorisierten Verkehr ist daher erschwert bzw. zeitweise nicht möglich. Der Durchgang für Fussgänger wird ermöglicht. Die Anwohner werden mit einem separaten Infoschreiben noch detaillierter informiert.

## **Lernende**

Der Gemeinderat gratuliert Nadja Strasser aus Küttigen zum erfolgreichen Lehrabschluss als kaufmännische Angestellte. Nadja Strasser

wird der Gemeindeverwaltung auch nach der Lehre erhalten bleiben und wird für die Abteilungen Finanzen und Steuern tätig sein.



### **Lehrstelle Gemeindeverwaltung ab August 2021**

Suchen Sie einen interessanten und zukunftsorientierten Ausbildungsplatz? Schätzen Sie den direkten Kontakt mit Menschen? Zählen nebst Offenheit auch konzentriertes und exaktes Arbeiten sowie gute Umgangsformen zu Ihren Stärken? Sind Sie neugierig und haben den Willen, sich neuen Herausforderungen zu stellen? Verfügen Sie über eine Bezirks- oder gute Sekundarschulbildung?

Die Gemeinde Erlinsbach hat per **August 2021** einen abwechslungsreichen und vielseitigen Ausbildungsplatz anzubieten. Bewerben Sie sich bei uns für die Lehrstelle als **Kauffrau/Kaufmann EFZ, E- oder M-Profil (Branche öffentliche Verwaltung)**.

Während drei Jahren haben Sie die Möglichkeit, eine attraktive Ausbildung in unterschiedlichen Abteilungen einer öffentlichen Verwaltung zu absolvieren. Wenn Sie an einer spannenden und praxisbezogenen Berufslernlehre interessiert sind, laden wir Sie ein, Ihre Bewerbung (mit Lebenslauf, Schulzeugnissen, Foto, Check-Ergebnisse S2 sowie Anforderungsprofil-Vergleich) **bis 14. August 2020** per Briefpost oder E-Mail ([gemeinde@erlinsbach.ch](mailto:gemeinde@erlinsbach.ch)) an das Gemeindebüro einzureichen.

Allgemeine Informationen zur Berufslehre finden Sie unter [www.berufsbildungplus.ch](http://www.berufsbildungplus.ch).

### **Baubewilligungen**

- Abdic Samir und Sabina, Erlinsbach; Teilabbruch bestehende Garage und Neubau Garage; Sugenreben 18
- Talot Wohnbau AG, Appenzell; Erstellung Cheminée-Ofen; Erzbergweg 5a
- Daniel und Barbara Rodriguez, Erlinsbach; Erstellung Holzpergola; Dahlienweg 7
- Kurt Pfister, Egg; Aufstellung Wärmepumpe Luft/Wasser und Neugestaltung Umgebung mit Pergola; Saalhofstrasse 2
- Lukas und Amélie von Laue, Erlinsbach; Erstellung Einfamilienhaus; Buchweg
- Michael Ledergerber und Barbara Widmer, Erlinsbach; Ausbau Dachgeschoss, Sanierung Eingangsbereich, Anbau Sitzplatz/Veloraum und Erstellung Lärmschutzwand; Aarauerstrasse 40

### **Trinkwasserkontrolle**

Das Amt für Verbraucherschutz hat eine periodische Kontrolle des Trinkwassers vorgenommen. Der Bericht gibt zu keinen Bemerkungen Anlass. Unser Trinkwasser ist einwandfrei.



## KULTUR/VERANSTALTUNGEN

---

### **Kultur- und Begegnungszentrum Wygärtli** [www.wygaertli.ch](http://www.wygaertli.ch)

**Samstag, 29. August 2020, 10.30 Uhr**

**Politapéro: Miriam Ragaz-Gassler**, Unternehmerin und Verwaltungsratspräsidentin der Hans Gassler AG, Gretzenbach – «Querdenker – Aufbruch aus perfektionierter Mittelmässigkeit».

Apéro offeriert von der FDP Erlinsbach.

### **Kulturkommission**

[www.kultur-erlinsbach.ch](http://www.kultur-erlinsbach.ch)

**Samstag, 22. August 2020, 20 Uhr,**

**Breitehof Erlinsbach SO**

**Estella Benedetti & Band**

Country, Blues und Americana

**5. KuKo-Open Air auf dem Breitehof**

Estella Benedetti & Band warten mit internationalen Referenzen auf und sind mit ihren Songs auf diversen Radiostationen zu hören. Die studierte Sängerin und Gesangspädagogin Estella Benedetti versteht es mit



charismatischer Bühnenpräsenz und einzigartiger Alt-Stimme den Zuhörer zu fesseln und zu begeistern. Zusammen mit dem Gitarristen und Songwriter Michael Giger bildet sie den harten Kern der Band.

Die Besucherinnen und Besucher können sich mit hofeigenen Spezialitäten verköstigen. Infos und Tickets auf:

[www.kultur-erlinsbach.ch](http://www.kultur-erlinsbach.ch)

## JUGEND / ALTER

---

### **Alterszentrum Mühlefeld, Erlinsbach**

Das Alterszentrum Mühlefeld bietet Seniorinnen und Senioren mit alters- und/oder krankheitsbedingten Einschränkungen eine fachgerechte Betreuung und Pflege. Eigentümer des Heims sind die beiden Gemeinden Erlinsbach, Trägerschaft ist ein Verein. Für den Vorstand wird ein Mitglied gesucht. Sind Sie interessiert an Fragen von älteren Menschen und haben eine Affinität für bauliche Fragen?

Gemeinderätin Stefanie Stirnemann freut sich sehr auf Ihre Kontaktaufnahme, Telefon 076 396 44 89, E-Mail: [stefanie.sitnemann@erlinsbach-ag.ch](mailto:stefanie.sitnemann@erlinsbach-ag.ch).

### **Sackgeld-Jobbörse für Schüler und Schülerinnen**

Die Sackgeld-Jobbörse wird seit über sechs Jahren vom Elternverein Erlinsbach angeboten. Inzwischen konnten schon etliche Jobs an Jugendliche aus Erlinsbach vermittelt

werden. Das Ziel ist es, dass diese einer sinnvollen Freizeitbeschäftigung nachgehen können. Natürlich kommt hinzu, dass damit auch Sackgeld verdient werden kann (pro Std. ca. Fr. 10.– bis Fr. 15.–).

Es werden noch Jobangebote gesucht, welche beispielsweise aus Babysitten, Rasen mähen, Auto waschen, Mithilfe im Haushalt resp. im Garten (z.B. im Herbst Laub rechen, Holz beigen oder im Winter Schnee schaufeln), Einkaufen und Botengängen bestehen können.

Für die Vermittlung verrechnet der Elternverein folgende Gebühren:

- Nichtmitgliedern des Elternvereins (einmalig): Fr. 20.–
- Mitgliedern des Elternvereins (einmalig): Fr. 10.–

Wer den Jugendlichen eine altersgerechte Arbeit zu vergeben hat, kann sich bei Elisabeth Züger melden.

Tel. 062 844 39 70 oder per E-Mail an: [info@elternverein-erlinsbach.ch](mailto:info@elternverein-erlinsbach.ch)

Mehr Informationen unter:

[www.elternverein-erlinsbach.ch](http://www.elternverein-erlinsbach.ch)

## TERMINE

### Jugendfest 2020:

#### Absage und Verschiebung auf 2021

Wie bei unzähligen anderen Veranstaltungen auch, blieb dem Organisationskomitee keine andere Wahl, als das Jugendfest vom 26./27. Juni 2020 abzusagen und die Planung

des Jugendfestes am 18./19. Juni 2021 in Angriff zu nehmen.

### Unentgeltliche Rechtsauskunft

Die unentgeltliche Rechtsauskunft per Telefon wurde bis Ende Juli verlängert. Die entsprechenden Termine und Telefonnummern finden Sie auf unserer Website [www.erlinsbach-ag.ch](http://www.erlinsbach-ag.ch).

## DANKE FÜR DIE BEACHTUNG

### Steuererklärung 2019

Herzlichen Dank allen Steuerpflichtigen, welche die Steuererklärung 2019 termingerecht eingereicht haben. Wer hier noch eine «Penz» hat, wird gebeten, die Formulare in den nächsten Tagen vollständig ausgefüllt und unterzeichnet einzureichen. Sollte die Einreichung der Steuererklärung nicht möglich sein, so empfehlen wir Ihnen via eFristerstreckung ([www.steuern.ag.ch](http://www.steuern.ag.ch)) die Einreichungsfrist zu verlängern. Sie ersparen sich damit unnötige Gebühren. Bei Fragen gibt Ihnen die Abteilung Steuern der Gemeindeverwaltung gerne Auskunft (Telefon 062 857 40 27). Vielen Dank!



## **Gartenabfälle schaden der Waldgesundheit!**

Es blüht wieder in unseren Gärten. Viele Pflanzen gedeihen in diesen Wochen besonders prächtig. Was manche Gartenbesitzer nicht wissen: Von einigen Zierpflanzen, sogenannten Neophyten, geht eine ernstzunehmende Gefahr für unsere einheimischen Pflanzenarten hervor. Die Neophyten breiten sich schnell über den Gartenzaun heraus aus und verschleppen Schädlinge und Krankheiten. Zudem verdrängen sie unsere einheimischen Pflanzenarten, von denen



viele Tiere abhängig sind. Besonders betroffen ist der Wald! Die Gartenabfälle schaden der Waldgesundheit, weil auf diese Weise Nährstoffe, Düngerreste oder fremde Kleinorganismen wie Viren, Bakterien oder Pilze in das Ökosystem Wald gelangen können. Auch wenn sich der Rückschnitt Ihrer Hecke optisch kaum von dem Astmaterial der letzten Holzerei im Wald unterscheidet, gehören Pflanzenreste aus dem Garten nicht in den Wald. Helfen Sie mit, unseren schönen Wald zu schützen und entsorgen Sie Gartenabfälle

fachgerecht. Neophyten gehören in den Abfallsack. Nutzen Sie für alle übrigen Gartenabfälle die Grünabfuhr der Gemeinde. Wir zählen auf Sie!

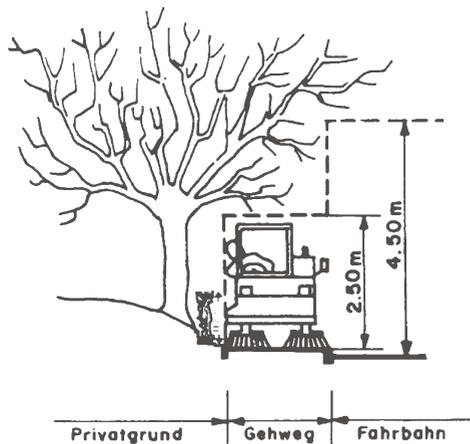
Weitere Infos unter [www.forst-jura.ch](http://www.forst-jura.ch)

## **Zurückschneiden von Bäumen und Sträuchern**

Herunterhängende Äste von Bäumen und Sträucher können bei Einmündungen, Ausfahrten und Kurven immer wieder zu gefährlichen Verkehrssituationen führen, weil die Übersichtsverhältnisse ungenügend sind.

Im Sinne der Gewährleistung der grösstmöglichen Verkehrssicherheit, vor allem auch für die Fussgänger und Radfahrer, werden die Liegenschaftsbesitzer vom Gemeinderat gebeten, Bäume und Sträucher, welche auf öffentliches Strassenareal oder Gehwege resp. die Sicht im Bereich von Einmündungen beeinträchtigen, zurückzuschneiden. Bei Fahrbahnanstoss hat der Rückschnitt auf eine Höhe von 4,50 m, bei Gehwegen auf eine solche von 2,50 m zu erfolgen. Es ist auch darauf zu achten, dass Verkehrssignale und öffentliche Beleuchtungskörper nicht durch Äste oder Sträucher verdeckt werden. Ebenfalls wird an dieser Stelle darauf hingewiesen, dass Hydranten für die Feuerwehr jederzeit und ohne Einschränkungen gut zugänglich sein müssen. Bäume und Sträucher müssen daher auch in diesen Bereichen regelmässig zurückgeschnitten werden. Hinsichtlich der Sichtzonen gelten die Vorschriften der Allgemeinen Verordnung Baugesetz,

wonach ein **sichtfreier Raum zwischen einer Höhe von 80 cm und einer solchen von 3 m gewährleistet** sein muss (siehe Skizze).



## HABEN SIE GEWUSST?

### Brennholz: Sommer-Aktion

Beim Forstbetrieb Jura gibt es trockenes Brennholz aus dem regionalen Wald für die aktuelle Brätelsaison oder das wärmende

Kaminfeuer im Winter. Bei einer Bestellung bis 29. August 2020 erhalten Sie pro Ster einen Sack Anfeuerholz gratis dazu.

Bestellungen können über die Website [www.forst-jura.ch](http://www.forst-jura.ch) gemacht werden, via E-Mail: [info@forst-jura.ch](mailto:info@forst-jura.ch) oder per Telefon 062 844 25 80.

### Aargau Tourismus Gutscheine – AKB Solidaritätsaktion

In Zusammenarbeit mit der Axpo und der Aargauer Kantonalbank (AKB) hat Aargau Tourismus die Gutscheinkaktion «Erlebnismoment Aargau» lanciert. Zusätzlich lässt die AKB über die Gemeinden 20 000 Gutscheine à Fr. 25.– an finanziell Benachteiligte in allen Aargauer Gemeinden zukommen.

Wer einen solchen Gutschein beziehen möchte oder weiss, wer einen solchen durch besonderen Einsatz in diesen schwierigen Zeiten verdient hat, kann sich per Mail an [gemeinde@erlinsbach-ag.ch](mailto:gemeinde@erlinsbach-ag.ch) melden (solange Vorrat).



Erlinsbach  
european energy award

#### GEMEINDE

#### ERLINSBACH

Zentrum Rössli  
5018 Erlinsbach  
[erlinsbach-ag.ch](http://erlinsbach-ag.ch)

#### GEMEINDEBÜRO

#### BETREIBUNGSAMT

ABT. SOZIALES / KESR  
ABT. STEUERN  
ABT. FINANZEN  
ABT. BAU / PLANUNG

062 857 40 10

062 857 40 20

062 857 40 17

062 857 40 27

062 857 40 24

062 857 40 21

#### ÖFFNUNGSZEITEN

MO 08.00 – 11.00 | 14.00 – 18.00

DI – DO 08.00 – 11.00 | 14.00 – 16.30

FR 07.00 – 14.00

SA 09.00 – 11.00 (Postagentur  
und Gemeindebüro)